



Una producción del Museo del Baile Flamenco, S.L.

© MUSEO DEL BAILE FLAMENCO, FLAMENCO SAPIENS.

© Obras: Sandra Hundelshausen

© Textos: Cristina Hoyos, Sandra Hundelshausen, Laura Alonso

© Diseño y maquetación: Mathilde Lreoux, Javi Ponce, Marco Torres, Laura Alonso

Reservados todos los derechos. No se permite reproducir, almacenar en sistemas de recuperación de la información, ni transmitir alguna parte de esta publicación, cualquiera que sea el medio ideado (electrónico, informático, mecánico, fotocopia, grabación, etc.) sin el permiso previo por escrito de los titulares de la propiedad intelectual.

# Encuentros

# Sandra Hundelshausen

exposición



## Presentación

## Encuentros

El Museo del Baile Flamenco sigue con su programa de internacionalización del flamenco en las disciplinas artísticas asociadas a este arte, en este caso a través de la pintura. Tras la exposición *Sastipen Talí* del pintor Conradi, celebrando la autenticidad y la cultura gitana en el flamenco, y las obras del alemán Thomas Grätz, caricaturistas y llenas de libertad, procedemos a adentrarnos en la emoción y el movimiento de esta danza.

La artista, también alemana, Sandra Hundelshausen explora en esta colección la conexión entre el movimiento del baile flamenco y la energía creativa. Empapándose de la profundidad y la fuerza de este arte, logra establecer de forma excepcional un vínculo, un encuentro, entre la expresión de este baile y los recursos internos emocionales del espectador.

Gracias, Sandra, por ofrecernos tu emotiva y hermosa visión del baile flamenco.

Queridos amigos:

Deseamos que disfruten mucho de esta obra, y agradecemos a la artista su dedicación, entrega y ambición de plasmar este Patrimonio de la Humanidad en las pinturas y dibujos de esta exposición.

**Cristina Hoyos**

## Presentation

## Encuentros

The Flamenco Dance Museum continues its initiative to internationalize flamenco through the artistic disciplines associated with this art, in this case, painting and drawing. After the exhibition *Sastipen Talí* by the painter Conradi, which celebrated authenticity and gypsy culture in flamenco, and the artworks of the German Thomas Grätz, full of freedom and freshness, we proceed to immerse into the emotion and movement of this dance.

The also German artist Sandra Hundelshausen explores in this collection the connection between flamenco dance movement and creative energy. Diving in the depth and strength of this art, she creates an exceptional bond, an encounter, between the expression of this dance and the internal emotional resources of the viewer.

Thank you, Sandra, for offering us your emotional and beautiful vision of flamenco dance.

Dear friends,

We hope you enjoy this fascinating artwork. We are very grateful to the artist for her dedication and ambition to reflect this World Heritage in the drawings and paintings of this exhibition.

**Cristina Hoyos**





# Sandra Hundelshausen

pinturas y dibujos



## Encuentros

La exposición ENCUENTROS se centra en ese mismo concepto:

Encuentros entre España y Alemania,

entre las formas artísticas de baile, música y pintura,

entre los visitantes del museo y la artista, personas que antes no se conocían.

Y, como es propio del arte, encuentros con el inconsciente, esa parte de nosotros que llamamos alma.

El encuentro sucede a varios niveles, con el arte como vehículo en el Museo del Baile del Flamenco de Sevilla, que cultiva la cultura del flamenco al más alto nivel y la hace accesible a tantas personas.

El flamenco es una expresión del alma y como tal es inmediato, fuerte y directo. Originada de muchas fuentes, es una expresión de toda la gama de

emociones humanas: alegría, tristeza, dolor, ira, desesperación, amor... y, por tanto, universal. Él habla a personas de todas las naciones y las conmueve.

El flamenco me interesa y me toca por muchos motivos.

En mi trabajo como psicoterapeuta, apoyo a los jóvenes para que encuentren la expresión de su propia alma y fortalezcan su salud mental. La base para ello es el encuentro, la relación terapéutica, que crece a través de la confianza y la apertura.

El arte nos cura.

Como artista, me interesan las posibilidades y formas de expresar sentimientos, especialmente la conexión entre las formas artísticas de danza, música y pintura. La bailaora Suza Richter me inició en el flamenco, que me fascina desde hace muchos años.

## Encuentros

Muchas de mis obras se crean en encuentros directos con los bailaores durante los ensayos y actuaciones. La energía del momento debería ser visible en mis pinturas y diseños.

Finalmente, estoy muy agradecida con Dr. Kurt Grötsch por su invitarme y por su confianza en mí. Gracias también a su maravilloso equipo. Es un gran honor para mí poder exponer mis obras de arte en el MBF de Sevilla.

**Sandra Hundelshausen**

## Encuentros

The exhibition ENCUENTROS focuses on the concept itself:

Meetings between Spain and Germany,

among the artistic forms of dance, music and painting,

between the visitors of the museum and the artist, people who did not know each other before.

And, as a consequence of art, encounters with the unconscious, that part of us that we call soul.

The meeting happens at various levels, with art as a vehicle in the Museo del Baile Flamenco de Sevilla, which cultivates the culture of flamenco at the highest level and makes it accessible to so many people.

Flamenco is an expression of the soul and, therefore, it is immediate, strong and direct. Originated from many sources, it is an expression of the whole

range of human emotions: joy, sadness, pain, anger, despair, love... and, therefore, it is universal. Flamenco speaks to people from all nations and has the power to move them.

I find flamenco deeply interesting, and I feel touched by it for many reasons.

In my work as a psychotherapist, I support young people to find the expression of their own soul and to strengthen their mental health. The basis for this is the encounter, the therapeutic relationship, which grows through trust and openness.

Art heals us.

As an artist, I am interested in the possibilities and ways of expressing feelings, especially the connection between the artistic forms of dance, music and painting. The dancer Suza Richter introduced me to flamenco and it has fascinated me for many years.

## Encuentros

Many of my works are created in direct encounters with the dancers during rehearsals and performances. The energy of the moment should be visible in my paintings and designs.

In conclusion, I am very grateful to Dr. Kurt Grötsch for inviting and trusting me. Thank you to his amazing team as well. It is a great honour for me to exhibit my artworks at the MBF in Seville.

**Sandra Hundelshausen**





# Sandra Hundelshausen

enfoque artístico



## enfoque artístico

Mi principal interés son las personas y su plenitud física y emocional. Llevo mucho tiempo trabajando con niños y adolescentes y participando en su desarrollo y crecimiento personal. Emoción - movimientos interiores y energía creativa, que se expresan externamente, se unen en el arte. El arte se desarrolla en el interior como una inspiración, y empuja hacia el exterior en expresión y forma.

Procedente de una familia de músicos, veía la música como el medio ideal para expresar mis sentimientos y emociones: la formación clásica de piano en la academia de música/conservatorio Dr. Hoch de Fráncfort (Meno) con la profesora Angelika Nebel, seguida de la formación con el profesor Matthias Kellig en la Universidad Johann Wolfgang Goethe de Fráncfort (Meno), formaron las bases de mis habilidades musicales, ya fuera música clásica, danza o rock.

Más tarde, la pintura me hechizó: inspirado por un taller de arte en Ibiza (Islas Baleares/España), me embarqué en un viaje de pintura autodidacta y tutelada.

En la Academia Europea de Ciencias de Coblenza, descubrí el concepto de pintar la danza observando a bailarines y plasmando mis impresiones en bocetos y acuarelas.

Tanto la música como la danza son formas de arte bastante fluidas, que expresan movimientos del cuerpo y el alma: Los sonidos, movimientos y emociones están presentes temporalmente y desaparecen al cabo de unos instantes; aun así, dejan impresiones duraderas en nuestro interior. En el mejor de los casos, se trata de momentos de alegría que fortalecen nuestro núcleo y a los que podemos recurrir en una "repetición" posterior.

## enfoque artístico

Barbara Heinish ha dejado una huella innegable en mi trabajo: alumna inicial de Beuys, en los años 70 desarrolló el concepto de arte como proceso activo y forma de diálogo/encuentro y comunicación entre individuos. Así, el arte se convierte en el resultado de un diálogo que tiene lugar entre las personas, pero también en su interior. El lienzo cobra vida y se convierte en la herramienta/enlace de encuentros personales e interpersonales.

**Sandra Hundelshausen**





# Sandra Hundelshausen

artistic approach



## artistic approach

My main interest is in people and their physical and emotional completeness. I've long been working with children and teenagers and participated in their development and personal growth. Emotion – inner movements and creative energy, which express themselves externally, are joining together in the arts. Art develops in the inside as an inspiration, and pushes to the outside in expression and form.

Coming from a musical family, I saw music as the ideal way to express my feelings and emotions: classical piano training at Dr. Hoch's academy of music/conservatory in Frankfurt (Main) with Prof. Angelika Nebel, followed by training with Prof. Matthias Kellig at Johann Wolfgang Goethe University in Frankfurt (Main), formed the basics of my musical skills, be it

classical music, dance or rock music.

Later on, painting put its spell on me: inspired by an arts workshop on Ibiza (Balearic Islands/Spain), I embarked on a journey of self taught/autodidactic and mentored painting.

At the European academy of Science in Koblenz, I encountered the concept of painting dance by observing dancers and capturing my impressions in sketches and water colours.

Music and dance are both rather fluid forms of art, which express movements of body and soul: Sounds, movements and emotions are temporarily present and disappear after a few moments; still they leave lasting impressions inside us. Ideally they are moments of joy, which strengthen our core and can be drawn upon in a 'replay' at a later stage.

## artistic approach

Barbara Heinisch has left an undeniable mark on my work: initially a student of Beuys, she developed the concept of art as an active process and a form of dialogue/encounter and communication between individuals in the 1970s. Thus art becomes the result of a dialogue that takes place between- but also inside of people. The canvas comes to life and becomes the tool/link for personal and interpersonal encounters.

**Sandra Hundelshausen**





**serie  
sobre lienzo**

pinturas / paintings / Gemälde



## serie sobre lienzo

Las pinturas de gran formato fueron creadas entre 2016 y 2024, en colaboración con mi amiga y bailarina Suza Richter. Ella me introdujo al flamenco hace muchos años. Como bailarina de ballet clásico, también ha adquirido mucha experiencia en danza contemporánea y flamenco. De 2019 a 2021 estuvimos activas como formación, bajo el nombre de KONFLOW, junto al guitarrista Stefan Löschner.

Como preparación para la exposición en MBF Sevilla se llevaron a cabo varias sesiones en el estudio. Las pinturas están creadas sobre un marco de tamaño natural, en lienzo de algodón, que vuela libremente por la galería. Bailarina y pintora se ven y se sienten a través del material traslúcido. Esto hace posible el encuentro de una manera especial. Me inspiré, para este enfoque de “pintar como encuentro”, en la pintora Barbara Heinisch, quien fue mi mentora durante mucho tiempo.

## serie sobre lienzo

Utilicé este escenario en varias presentaciones en vivo para que los espectadores puedan experimentar directamente el proceso transdisciplinario de la música, la danza y la pintura.

### Material audiovisual

[https://youtu.be/NRQbB\\_XG9ys?feature=shared](https://youtu.be/NRQbB_XG9ys?feature=shared)

<https://youtu.be/-tuZlcJbi8E?feature=shared>

## series on cotton canvas

The large-format paintings were created between 2016 and 2024, in collaboration with my friend and dancer Suza Richter. She introduced me to flamenco many years ago. As a classically trained ballet dancer, she has also gained a lot of experience with contemporary dance and flamenco. From 2019 to 2021 we were active as a formation named KONFLOW, together with the guitarist Stefan Löschner.

In preparation for the exhibition at MBF Sevilla, several sessions took place in the studio. The paintings are created on a life-size frame that is covered with nettle and stands freely in the room. Dancer and painter see and feel each other through the transparent material. This makes the encounter possible in a special way. I was inspired by this "painting as an encounter" approach by the process painter Barbara Heinisch, who was my mentor for a long time.

serie sobre  
lienzo

I used this setting in various live performances, so that viewers can directly experience the transdisciplinary process of music, dance and painting.

#### Audiovisual information

[https://youtu.be/NRQbB\\_XG9ys?feature=shared](https://youtu.be/NRQbB_XG9ys?feature=shared)

<https://youtu.be/-tuZlcJbi8E?feature=shared>



---

LA NUEVA  
Acrílico sobre lienzo, 2019  
176x110cm



---

TRES CHICAS BAILANDO  
Acrílico sobre lienzo, 2019  
87x140cm



---

SIEMPRE LA TUYA  
Acrílico sobre lienzo, 2023  
190x122cm



---

LA PAREJA  
Acrílico sobre lienzo, 2024  
180x120cm



---

CUERPOS  
Acrílico sobre lienzo, 2021  
170x140cm



---

VALE  
Acrílico sobre lienzo, 2016  
181x140cm



---

VALE  
Acrílico sobre lienzo, 2024  
183x122cm



---

HERMANAS  
Acrílico sobre lienzo, 2016  
190x138cm





# serie digital

dibujos digitales



en este  
momento

La serie *En este momento* fue creada en el estudio. Dibujé el baile de Suza digitalmente en el iPad. Los dibujos son instantáneas de la danza, traducciones de los movimientos de la bailaora que mi mano continúa involuntariamente.

Los dibujos digitales se imprimieron como impresiones artísticas en papel (Hahnemühle).

## en este momento

The *En este momento* series was created in the studio. I drew Suza's dance digitally on the iPad. The drawings are snapshots of the dance, translations of the dancer's movements, which my hand involuntarily continues.

The digital drawings were printed as art prints on paper (Hahnemühle).



---

EN ESTE MOMENTO I  
Impresión artística sobre papel, 2023  
40x50cm



---

EN ESTE MOMENTO III  
Impresión artística sobre papel, 2023  
40x50cm



---

EN ESTE MOMENTO IV  
Impresión artística sobre papel, 2023  
40x50cm



---

EN ESTE MOMENTO V  
Impresión artística sobre papel, 2023  
40x50cm



---

EN ESTE MOMENTO XI  
Impresión artística sobre papel, 2023  
40x50cm

## como el cielo

La serie de dibujos digitales *Como el cielo* fue creada en el iPad poco antes de mi viaje a Andalucía en la primavera de 2023.

Para mí, esta obra es una expresión de anticipación dibujada de forma intuitiva; una especie de “flamenco desde dentro” sin la observación directa de la danza. Para la exposición, los dibujos se imprimieron en gran formato sobre lona de poliéster.

## como el cielo

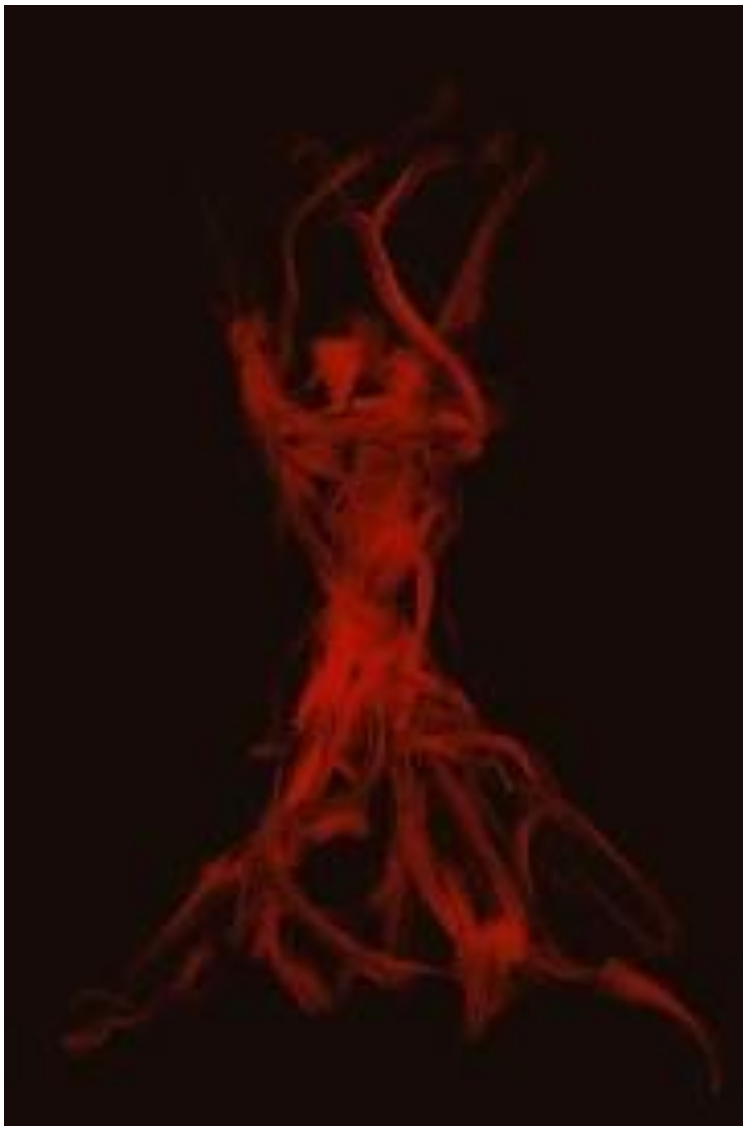
This series of digital drawings was created on the iPad shortly before my trip to Andalusia in spring 2023.

For me, *Como el cielo* is an expression of anticipation, drawn intuitively; a kind of “flamenco from within” without the direct observation of dance. For the exhibition, the drawings were printed in large format on polyester tarpaulin.



---

COMO EL CIELO I  
Impresión artística sobre poliéster, 2023  
200x130cm



---

COMO EL CIELO II  
Impresión artística sobre poliéster, 2023  
200x130cm



---

COMO EL CIELO III  
Impresión artística sobre poliéster, 2023  
200x130cm

## escenas del ballet *Carmen*

En la temporada 22/23 fui invitada habitual como pintora a la sala de ballet del Teatro Koblenz.

En el programa estuvo la producción de ballet *Carmen*. En ella, el coreógrafo Steffen Fuchs integró elementos del flamenco en su enfoque del ballet neo-clásico. Durante mi trabajo en la sala de ballet, exploré por primera vez de las posibilidades del dibujo digital. Los dibujos se crearon digitalmente en el iPad y se imprimieron en tablero acrílico para la exposición.

scenes from  
the ballet  
*Carmen*

In the 22/23 season I was a regular guest in the ballet hall of the Theater Koblenz as a painter.

The ballet production *Carmen* was on the program. The choreographer Steffen Fuchs has integrated elements of flamenco into his approach to neoclassical ballet. For my work in the ballet hall, I dealt with digital drawing possibilities for the first time. The drawings were created digitally on the iPad and were printed on acrylic board for the exhibition.



---

SCENES FROM *CARMEN I*  
Impresión artística sobre acrílico, 2022  
40x60cm



---

SCENES FROM *CARMEN* II  
Impresión artística sobre acrílico, 2022  
40x40cm



---

SCENES FROM *CARMEN* – PAS DE DEUX  
Impresión artística sobre acrílico, 2022  
40x40cm



---

SCENES FROM *CARMEN* – DON Q  
Impresión artística sobre acrílico, 2022  
40x60cm



---

serie  
a tinta  
dibujos



## serie a tinta

Los dibujos a tinta sobre papel *La Negra* fueron creados originalmente para la exposición SOBRE FRONTERAS 2019, realizada en el CADF (Centro Andaluz de Documentación del Flamenco) de Jerez de la Frontera.

Para su realización me inspiré en Sara Baras, viendo vídeos de sus espectaculares actuaciones.

## ink series

The ink drawings on paper *La Negra* were originally created for the exhibition SOBRE FRONTERAS 2019, happened at the CADF (Centro Andaluz de Documentacion del Flamenco) in Jerez de la Frontera.

I was inspired by Sara Baras, watching videos of her breathtaking performances.



---

LA NEGRA I  
Dibujo a tinta, 2019  
70x50cm



---

LA NEGRA II  
Dibujo a tinta, 2019  
70x50cm





serie  
audiovisual  
videos



*vídeo*  
*La nueva -*  
*Fluyendo*

El vídeo fue creado a partir del cuadro *La nueva*, que también se puede ver en la exposición.

La animación subraya el carácter fluido de la danza y el momento del encuentro.

*La nueva –  
Fluyendo  
video*

The video was created based on the painting *La nueva*, which can also be seen in the exhibition.

The animation underlines the flowing character of the dance and the moment of encounter.

**vídeo**  
*Gelem, Gelem*

En nuestra última sesión en el estudio, el Jueves Santo de 2024, se creó la serie *Gelem, Gelem*.

En el vídeo se puede ver el proceso de creación de los dibujos digitales. Durante la realización, pude experimentar el baile sincero de Suza y traducirlo en dibujos para el título *Gelem, Gelem*, en alusión al nombre que recibe el himno de los gitanos.

## *Gelem, Gelem* video

In our last session in the studio, on Maundy Thursday 2024, the series *Gelem, Gelem* was created.

In the video it is possible to see the creation process of the digital drawings. I was able to experience Suza's heartfelt dance and translate it into drawings for the title *Gelem, Gelem*, which is also called the anthem of Gypsy people.

vídeo  
*La pareja*

La inspiración para los dibujos *La pareja* surgió al ver el vídeo *Seguiriyas* de Cristina Hoyos y Antonio Gades, grabado en 1969.

En mi vídeo *La pareja* se ve la creación de los dibujos digitales en el iPad: líneas bailadas, traducciones de la danza en dibujos espontáneos, abstractos y figurativos. El proceso de dibujo es visible en el vídeo; las líneas danzadas surgen directamente frente al ojo del espectador.

## *La pareja* video

The model for the drawings *La pareja* was inspired by the video *Seguiriyas*, by Cristina Hoyos and Antonio Gades, recorded in 1969

In *La pareja* it is possible to see the creation of the digital drawings on the iPad: danced lines, translations of the dance into spontaneous, abstract, figurative drawings. The drawing process is visible in the video; the danced lines arise directly in front of the viewer's eye.



Sandra  
Hundelshausen  
en su taller



## el proceso creativo

A lo largo de la siguiente documentación fotográfica se muestra el proceso creativo que surge de los encuentros en el estudio.

Hace unos años decidí dejar de hacer presentaciones en vivo. En cambio, prefiero la situación íntima en el estudio. La fotógrafa de Coblenza Isabelle Hoffmann ha captado con sensibilidad en su serie fotográfica los encuentros artísticos entre pintora y bailarina. En la exposición se mostrará una selección de las fotografías tomadas y el visitante podrá participar en el encuentro a través de ellas.

En este enlace se puede conocer más acerca del trabajo de Isabelle Hoffmann:

**[www.belleisart.com](http://www.belleisart.com)**

## the creative process

The following photographic documentation shows the creative process that arises from the meetings in the studio.

A few years ago I decided to stop doing live performances. Instead, I prefer the intimate situation in the studio. The Koblenz photographer Isabelle Hoffmann has sensitively captured the artistic encounters between painter and dancer in the studio in her photo series. The exhibition will show a selection of the photographs taken and the visitor can participate in the meeting through them.

In this link you can learn more about the work of Isabelle Hoffmann:

**[www.belleisart.com](http://www.belleisart.com)**







Museo del Baile Flamenco

[www.museoflamenco.com](http://www.museoflamenco.com)

Sandra Hundelshausen

[www.sandra-hundelshausen.com](http://www.sandra-hundelshausen.com)

+49 171 839 17 19



